

V Bruseli 17. novembra 2023
(OR. en)

15637/23

**Medziinštitucionálny spis:
2023/0403(NLE)**

**POLCOM 278
FDI 32**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	17. novembra 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 708 final
Predmet:	Návrh – ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore CETA zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o výklade článku 8.10, prílohy 8-A, článku 8.9 ods. 1 a článku 8.39 ods. 3 dohody CETA v súlade s článkom 26.1 ods. 5 písm. e) dohody CETA

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 708 final.

Príloha: COM(2023) 708 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 17. 11. 2023
COM(2023) 708 final

2023/0403 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore CETA zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o výklade článku 8.10, prílohy 8-A, článku 8.9 ods. 1 a článku 8.39 ods. 3 dohody CETA v súlade s článkom 26.1 ods. 5 písm. e) dohody CETA

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Únie v Spoločnom výbore zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia o výklade článku 8.10, prílohy 8-A, článku 8.9 ods. 1 a článku 8.39 ods. 3 dohody CETA v súlade s článkom 26.1 ods. 5 písm. e).

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Komplexná hospodárska a obchodná dohoda medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej

Cieľom dohody CETA je liberalizovať a uľahčiť obchod a investície, ako aj podporiť užšie hospodárske vzťahy medzi Európskou úniou a Kanadou (ďalej len „zmluvné strany“). Predmetná dohoda bola podpísaná 30. októbra 2016 a predbežne sa vykonáva od 21. septembra 2017.

2.2. Spoločný výbor CETA

Spoločný výbor CETA je zriadený podľa článku 26.1 dohody. Spoločný výbor CETA je zodpovedný za všetky otázky týkajúce sa obchodu a investícií medzi zmluvnými stranami a za vykonávanie a uplatňovanie tejto dohody. Zmluvná strana sa môže obrátiť na Spoločný výbor CETA, pokiaľ ide o akúkoľvek záležitosť týkajúcu sa vykonávania a výkladu tejto dohody, resp. o akúkoľvek inú otázku týkajúcu sa obchodu a investícií medzi zmluvnými stranami.

V súlade s článkom 26.1 ods. 5 písm. e) dohody môže Spoločný výbor CETA prijímať rozhodnutia o výklade ustanovení tejto dohody, ktoré sú záväzné pre tribunály zriadené podľa oddielu F Ôsmej kapitoly (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) a Dvadsiatej deviatej kapitoly (Urovnávanie sporov).

V súlade s pravidlom 10 ods. 2 rokovacieho poriadku Spoločného výboru CETA a osobitných výborov¹ v období medzi zasadnutiami môže Spoločný výbor CETA prijímať rozhodnutia alebo odporúčania písomným postupom, ak o tom zmluvné strany dohody rozhodnú formou vzájomného súhlasu. Na tento účel spolupredsedia pošlú znenie návrhu v písomnej forme členom Spoločného výboru CETA podľa pravidla 7 s lehotou, do ktorej musia členovia vyjadriť akékoľvek výhrady alebo zmeny, ktoré navrhujú. Prijaté návrhy budú po uplynutí lehoty oznámené podľa pravidla 7 a budú uvedené v zápisnici z ďalšieho zasadnutia.

2.3. Pripravovaný akt Spoločného výboru CETA

Spoločný výbor CETA má prijať rozhodnutie o výklade článku 8.10, prílohy 8-A, článku 8.9 ods. 1 a článku 8.39 ods. 3 dohody CETA (ďalej len „pripravovaný akt“).

Účelom pripravovaného aktu je poskytnúť určité ďalšie objasnenia, najmä pokiaľ ide o normy „spravodlivého a nestranného zaobchádzania“ a „nepriameho vyvlastnenia“, ako aj článok 8.9 ods. 1 a článok 8.39 ods. 3 dohody CETA.

Pripravovaný akt sa stane pre zmluvné strany záväzným podľa článku 26.3 ods. 2 dohody.

¹ Rokovací poriadok Spoločného výboru CETA, príloha k rozhodnutiu Spoločného výboru CETA č. 001/2018 z 26. septembra 2018, ktorým prijíma svoj rokovací poriadok a rokovací poriadok osobitných výborov (Ú. v. EÚ L 190, 27.7.2018, s. 19), k dispozícii na adrese eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2018:190:FULL

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ PRIJAŤ V MENE ÚNIE

Pripravovaný akt sa týka ustanovení o spravodlivom a nestrannom zaobchádzaní a nepriamom vyvlastnení, ktoré sú už vymedzené v dohode CETA a v oddiele 6 spoločnej listiny o výklade CETA. Cieľom pripravovaného aktu je podrobnejšie objasniť, ako by sa tieto normy mali chápať vzhľadom na súčasnú situáciu, a najmä na núdzovú situáciu v oblasti klímy. Pripravovaný akt sa týkal aj článku 8.9 ods. 1 a článku 8.39 ods. 3 dohody CETA. Pripravovaný akt objasní ustanovenia podľa zámeru zmluvných strán bez zmeny dohody CETA.

Navrhovaná pozícia je v súlade s ostatnými politikami, pravidlami alebo iniciatívami Únie.

Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie v Spoločnom výbore CETA, pokiaľ ide o pripravovaný akt, aby sa zabezpečilo účinné vykonávanie predmetnej dohody.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“².

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Spoločný výbor CETA je orgán zriadený dohodou, konkrétne Dohodou CETA.

Akt, ktorý má prijať Spoločný výbor CETA, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude záväzný pre zmluvné strany podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 26.3 ods. 2 dohody a pre tribunály zriadené podľa oddielu F Ôsmej kapitoly (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) a Dvadsiatej deviatej kapitoly (Urovnávanie sporov) podľa článku 26.1 ods. 5 písm. e) dohody.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

² Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom Spoločného výboru CETA sa objasnia určité ustanovenia dohody, je vhodné prijať ho vo všetkých autentických jazykoch dohody³ a uverejniť ho po jeho prijatí v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

³ Podľa článku 30.11 (Autentické znenia) dohody je dohoda vypracovaná v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom všetky znenia sú rovnako autentické.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore CETA zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o výklade článku 8.10, prílohy 8-A, článku 8.9 ods. 1 a článku 8.39 ods. 3 dohody CETA v súlade s článkom 26.1 ods. 5 písm. e) dohody CETA

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/37⁴ sa stanovuje podpis Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“) v mene Európskej únie. Dohoda bola podpísaná 30. októbra 2016.
- (2) V rozhodnutí Rady (EÚ) 2017/38⁵ sa stanovuje predbežné vykonávanie častí tejto dohody. Dohoda sa predbežne vykonáva od 21. septembra 2017.
- (3) Podľa článku 26.1 ods. 5 písm. e) dohody má Spoločný výbor CETA právomoc prijímať rozhodnutia o výklade ustanovení tejto dohody, ktoré sú záväzné pre tribunály zriadené podľa oddielu F Ôsmej kapitoly (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) a Dvadsiatej deviatej kapitoly (Urovnávanie sporov).
- (4) Podľa článku 26.3 ods. 2 dohody budú rozhodnutia Spoločného výboru CETA pre zmluvné strany záväzné s výhradou ukončenia akýchkoľvek nevyhnutných vnútorných požiadaviek a postupov, pričom zmluvné strany sú povinné tieto rozhodnutia vykonať.
- (5) Spoločný výbor CETA má písomným postupom prijať rozhodnutie o výklade článku 8.10, prílohy 8-A, článku 8.9 ods. 1 a článku 8.39 ods. 3 dohody CETA.
- (6) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie v Spoločnom výbore CETA na základe pripojeného návrhu rozhodnutia Spoločného výboru CETA, keďže objasňuje uvedené články,

⁴ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/37 z 28. októbra 2016 o podpise Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 11, 14.1.2017, s. 1).

⁵ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/38 z 28. októbra 2016 o predbežnom vykonávaní Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (Ú. v. EÚ L 11, 14.1.2017, s. 1080).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore CETA, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o výklade článku 8.10, prílohy 8-A, článku 8.9 ods. 1 a článku 8.39 ods. 3 dohody CETA v súlade s článkom 26.1 ods. 5 písm. e) dohody CETA, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru CETA pripojenom k tomuto rozhodnutiu Rady.

Článok 2

Rozhodnutie Spoločného výboru CETA uvedené v článku 1 sa po jeho prijatí uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*